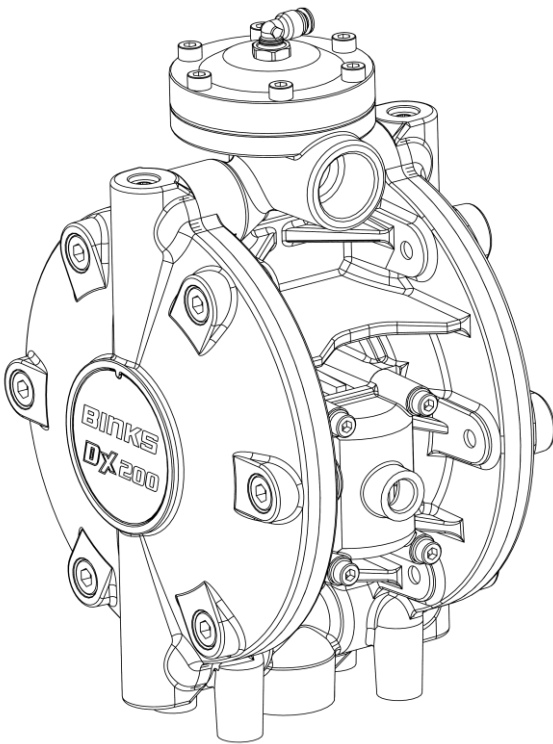
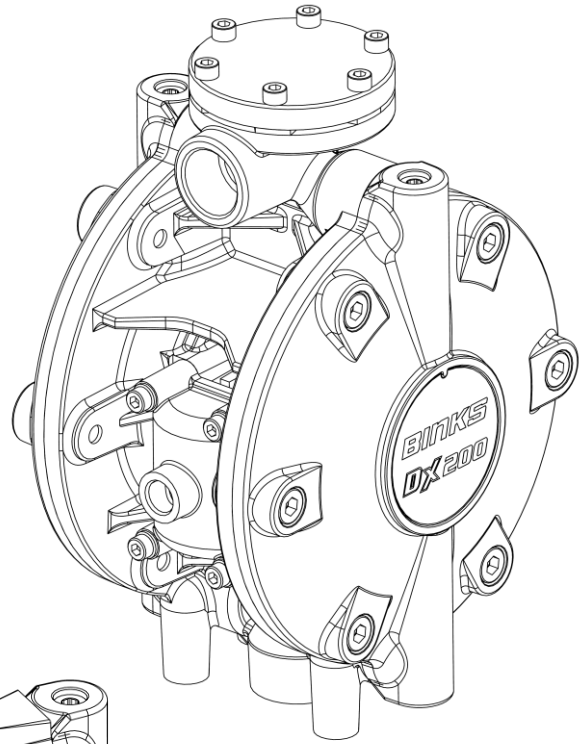


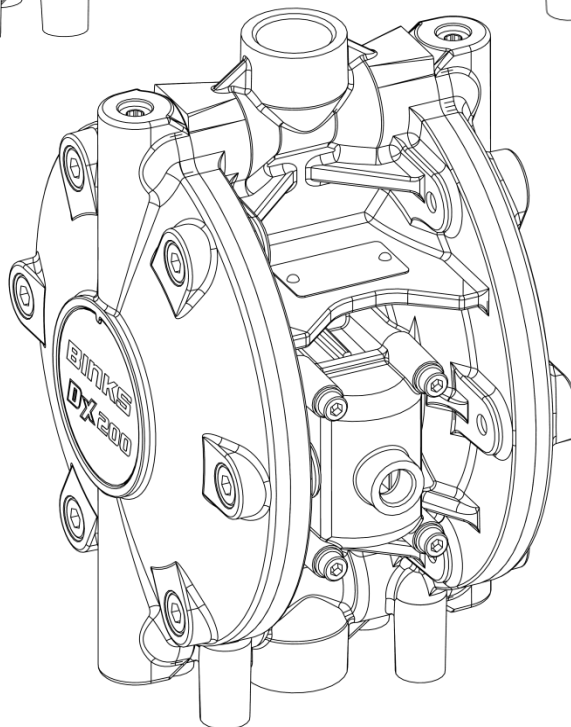
## Pompa a membrana DX200



AX200AR



DX200ANB



DX200AN

<b>Descrizione prodotto</b>	Pompe a diaframma – Pompa nuda e pacchetti DX70, DX200	<b>IT</b>
<b>Il presente Prodotto è destinato all'uso con:</b>	Materiali a base solvente e acqua	
<b>Adatto per l'uso in aree pericolose:</b>	Zona 1 & 2	
<b>Livello protezione:</b>	II 2 G X IIB T4 (NB 0891)	
<b>Produttore:</b>	Binks, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK	

## Dichiarazione di conformità UE



**Binks dichiara che il suddetto prodotto è conforme alle disposizioni di cui in:**

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva ATEX 94/9/CE

**conformemente ai seguenti documenti e standard armonizzati:**

EN ISO 12100: Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione

EN ISO 4413: Oleoidraulica - Regole generali e requisiti di sicurezza

EN ISO 4414: Pneumatica - Regole generali e requisiti di sicurezza

EN 12621: Macchine per l'alimentazione e la circolazione sotto pressione di prodotti vernicianti - Requisiti di sicurezza



EN1127-1: Atmosfere esplosive - Prevenzione dell'esplosione - Concetti fondamentali

EN 13463-1: Apparecchi non elettrici destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Metodo e requisiti di base

EN 13463-5: Apparecchi non elettrici destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Protezione per sicurezza costruttiva

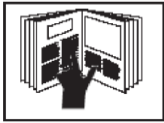
A condizione che tutte le condizioni per l'uso sicuro indicate nei manuali del prodotto siano state rispettate e che il sistema in cui è installato il prodotto sia stato oggetto di una nuova valutazione come richiesto, in conformità con i requisiti essenziali in termini di salute e sicurezza contenuti nei suddetti standard, direttive e documenti e altresì che lo stesso sia stato installato in conformità con la prassi locale vigente.

D Smith (Amministratore Delegato)  
10/2/14

 <b>AVVERTENZA</b>	 <b>ATTENZIONE</b>	<b>NOTA</b>
Pratiche rischiose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali gravi, morte o danni notevoli alle cose.	Pratiche rischiose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali lievi, danni al prodotto o a cose.	Informazioni importanti sull'installazione, il funzionamento o la manutenzione.

 **AVVERTENZA**

Prima di utilizzare l'attrezzatura leggere le seguenti avvertenze.



**LEGGERE IL MANUALE.** Prima di utilizzare l'attrezzatura di finitura, leggere e assicurarsi di aver compreso tutte le informazioni sulla sicurezza, il funzionamento e la manutenzione fornite nel manuale delle Istruzioni per l'uso.



**INDOSSARE OCCHIALI DI SICUREZZA.** Chi non indossa occhiali di sicurezza con ripari laterali rischia gravi lesioni oculari o la cecità.



**DURANTE GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE TOGLIERE LA TENSIONE, DEPRESSURIZZARE, DISCONNETTERE E BLOCCARE TUTTE LE FONTI DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA.** Il mancato rispetto di tale avvertenza prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione potrebbe essere causa di lesioni personali gravi o mortali.



**LIVELLI DI RUMORE.** Nelle pistole a spruzzo e nelle pompe, il livello di pressione acustica ponderato A può superare gli 85 dB (A), a seconda della configurazione adottata. Su richiesta, sono disponibili maggiori informazioni sui livelli di rumorosità effettivi. Si raccomanda di indossare sempre dispositivi di protezione dell'udito durante la nebulizzazione, quando la pompa è in funzione.



**ISPEZIONARE L'ATTREZZATURA GIORNALMENTE.** Ispezionare l'attrezzatura giornalmente verificando che non vi siano componenti usurati o danneggiati. Non mettere in funzione l'attrezzatura se non si è sicuri dello stato in cui si trova.



**RISCHIO DA USI IMPROPRI DELL'ATTREZZATURA.** Usi impropri dell'attrezzatura possono causare danni, malfunzionamenti o avvii improvvisi della stessa e provocare lesioni gravi.



**RISCHIO DA PRESSIONE ELEVATA.** La pressione elevata può provocare gravi lesioni. Scaricare totalmente la pressione prima di eseguire interventi di manutenzione. Gli spruzzi prodotti dalla pistola, da eventuali perdite nei tubi o da componenti danneggiati possono iniettare fluidi nel corpo e causare lesioni estremamente gravi.



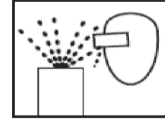
**CARICHE ELETTROSTATICHE.** I fluidi possono sviluppare cariche elettrostatiche che devono essere dissipate mediante una corretta messa a terra dell'attrezzatura, degli oggetti da trattare e di tutti gli altri oggetti conduttori di elettricità nell'ambiente di lavoro. Una messa a terra impropria o scintille possono dare luogo a situazioni di pericolo e causare incendi o esplosioni o scosse elettriche e altre lesioni gravi.



**AVVERTENZA PROP 65.** AVVERTENZA: Questo prodotto contiene sostanze chimiche note nello Stato della California come causa di cancro e malformazioni congenite o altri problemi riproduttivi.



**ATTREZZATURE AUTOMATICHE.** Le attrezzature automatiche possono entrare in funzione all'improvviso.



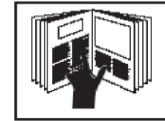
**RISCHIO DI PROIEZIONE.** Liquidi o gas di sfogo rilasciati sotto pressione e frammenti volanti possono causare lesioni personali.



Non apportare modifiche all'attrezzatura senza previo consenso scritto da parte del produttore.



**PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE.** Seguire sempre la procedura di scarico della pressione riportata nel presente manuale di istruzioni dell'attrezzatura.



**ADDESTRAMENTO DELL'OPERATORE.** Il personale deve essere addestrato prima di mettere in funzione l'attrezzatura di finitura.



**AVVERTENZA PER PORTATORI DI PACEMAKER.** Il dispositivo emette campi magnetici che potrebbero interferire con il funzionamento di taluni pacemaker.



**NON RIMUOVERE LE PROTEZIONI DELL'ATTREZZATURA.** Non mettere in funzione l'attrezzatura se i dispositivi di sicurezza sono stati rimossi.



**NON APPORTARE IN ALCUN CASO MODIFICHE ALL'ATTREZZATURA.** Non apportare modifiche all'attrezzatura senza previo consenso scritto da parte del produttore.

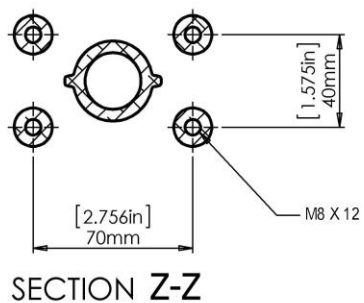
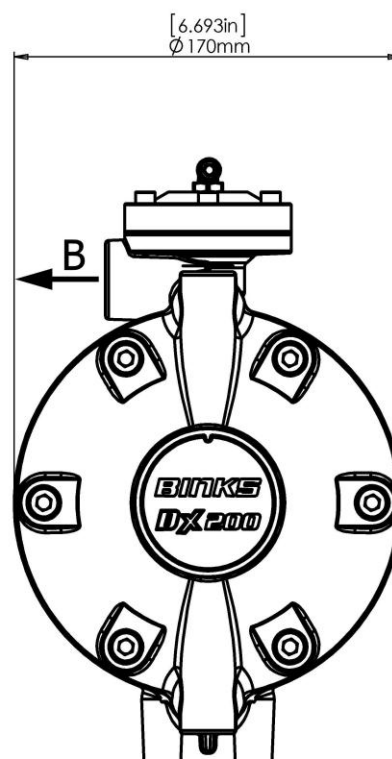
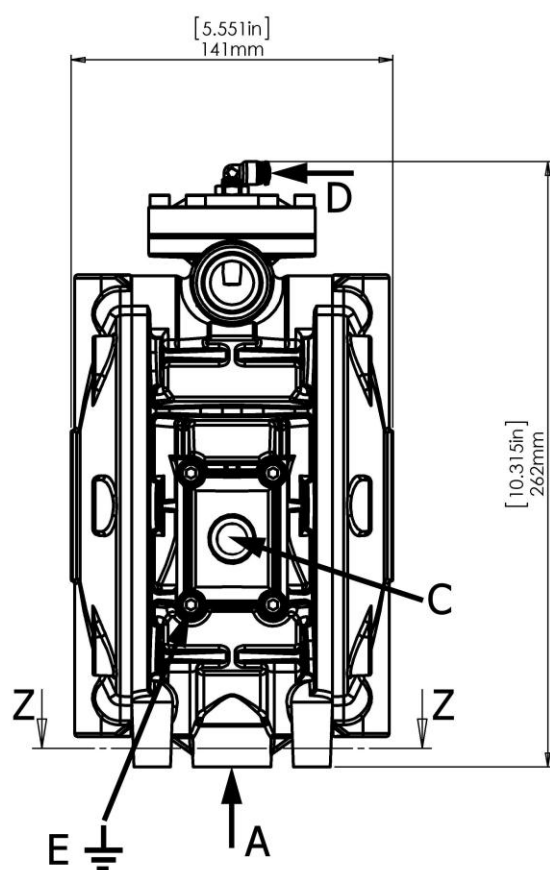


**PUNTI AD ALTO RISCHIO.** Le parti in movimento possono schiacciare e tagliare. I punti ad alto rischio dell'attrezzatura sono in generale tutti i punti in cui vi sono parti in movimento.

**È COMPITO DEL DATORE DI LAVORO FORNIRE LE PRESENTI INFORMAZIONI ALL'OPERATORE CHE UTILIZZA L'ATTREZZATURA.**

**Specifiche**

	Rapporto:	1:1
	Massima pressione di ingresso dell'aria:	7 Bar [100 PSI]
	Massima pressione dei fluidi:	7 Bar [100 PSI]
	Portata per ciclo:	0.20 Litres [0.05 US Gall]
	Erogazione a 60 cicli/min:	12 Litres/min [3.17 US Gall/min]
	Massima velocità di ciclo continuo consigliata (cicli/min.):	25
	Massima velocità di ciclo intermittente consigliata (cicli/min.):	60
A	Raccordo ingresso fluido:	3/8" Universale (BSPP/NPSM) maschio o femmina
B	Raccordo uscita fluidi:	3/8" Universale (BSPP/NPSM) maschio o femmina
C	Raccordo ingresso aria:	1/4" Universale (BSPP/ NPSM) Femmina
D	Raccordo pilota regolatore del fluido:	Ø4mm [Ø5/32"]
	Sollevamento massimo secco/umido:	4.6m [15.1ft] / 7.5m [24.6ft]
	Volume di aria/ciclo a 6,9 Bar/100psi:	2.83L [0.1 SCFM]
	Consumo di aria a 10 cicli/min 6,9 bar/100 psi:	28.3L [1 SCFM]
	Consumo di aria a 30 cicli/min 6,9 bar/100 psi:	84.9L [3 SCFM]
	Qualità dell'aria consigliata ISO 8573.1 Classe 3.3.2 #:	Sporco: 5 µm
		Acqua: -20°C@7bar (940ppm)
		Olio: 0.1mg/m <sup>3</sup>
		Non lubrificato
	Livello di rumore a 30 cicli/min. e 7 bar [100 psi]:	71.2 dBA Leq
E	Resistenza collegamento a terra:	<1Ω
	Peso:	9.5Kg [20.94lb's]
	Gamma temperatura	0 - 40 °C [32 - 104 °F]

**Installazione**

### **Prima dell'uso**

Prima dell'uso, lavare il prodotto con un solvente appropriato e compatibile.

Montare saldamente la pompa e posizionarla all'altezza idonea a consentire la manutenzione.

Fissare i tubi flessibili ai raccordi. Collegare l'alimentazione dell'aria regolata al raccordo dell'aria.

Impostare la velocità della pompa a una velocità di ciclo ridotta e adescare la pompa per eliminare l'eventuale aria prima di aumentare la pressione.

### **Pilota aria regolatore del fluido**

Impostare la pressione del regolatore dell'aria per consentire il flusso di fluido desiderato.

La pressione nominale in ingresso della pompa dovrebbe essere superiore di 1 bar (15 PSI).

### **Messa a terra della pompa**

La pompa deve essere sempre collegata a terra. Resistenza  $<1\Omega$  durante la misurazione con ohmetro al punto di messa a terra

Collegamento a terra, Componente Binks n° 0114-011798

**Materiali costitutivi della sezione di verniciatura**

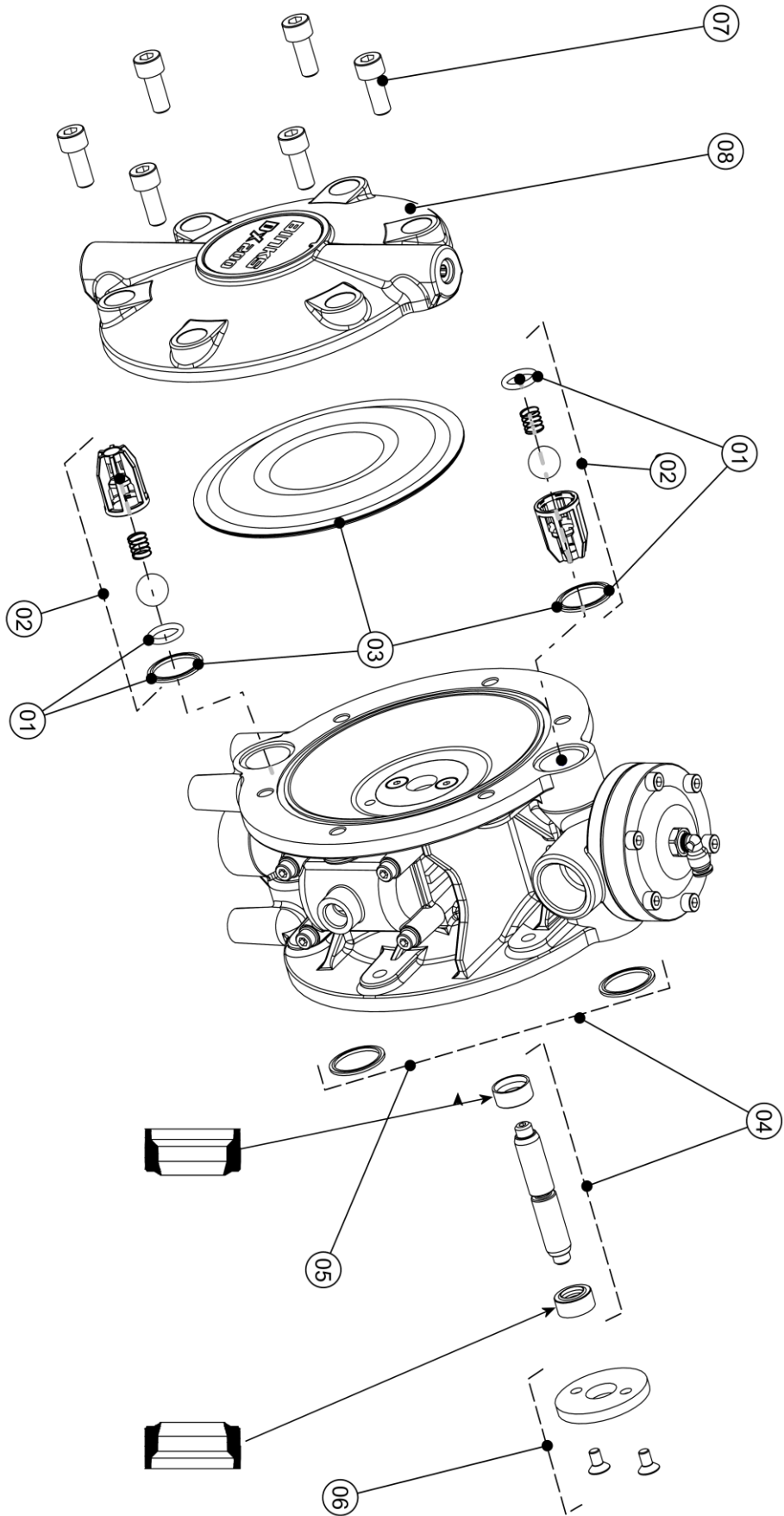
<b>Componente</b>	<b>Materiale</b>
Corpo pompa	Alluminio
Fondello	Alluminio
Membrane	PTFE
Guarnizioni	FKM/PE
Molla e sfera della valvola	Acciaio inox
Tappi dei fondelli	Acciaio inox
Gabbia sfera	PE

**Pezzi di ricambio**

<b>Componente</b>	<b>N. comp.</b>	<b>Descrizione</b>
1	DXK-201	Kit guarnizione valvola di ritegno x4
2	DXK-202	Kit valvola di ritegno x4
3	DXK-203	Kit membrana x2
4	DXK-204	Kit guarnizione e albero
5	DXK-205	Kit guarnizione fondello x2
6	DXK-206	Cappelli e viti x2
7	DXK-207	Viti fondello x12
8	DXK-208	Fondello - include il componente 5



**Pezzi di ricambio**

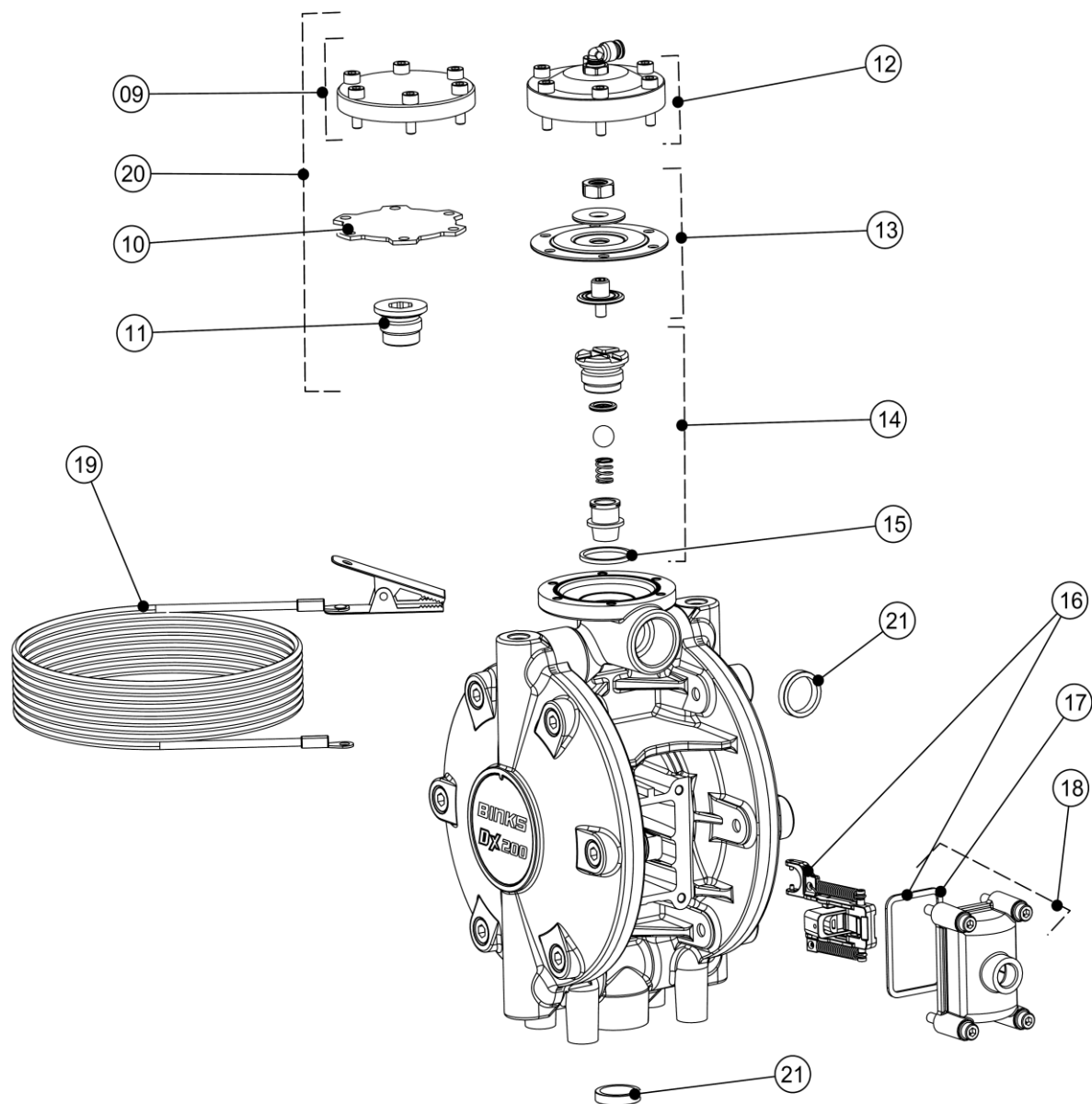


## Pezzi di ricambio

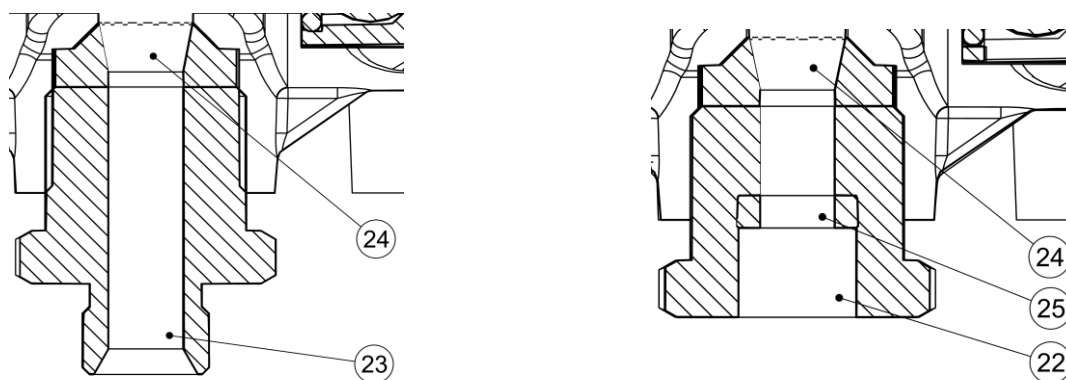
<b>Componente</b>	<b>N. comp.</b>	<b>Descrizione</b>
9	DXK-209	Piastra di chiusura e viti ‡
10	DXK-210	Guarnizione di chiusura x 4‡
11	DXK-211	Inserto ‡
12	DXK-212	Viti e cappello del regolatore
13	DXK-213	Gruppo membrana
14	DXK-214	Inserto regolatore
15	DXK-215	Guarnizione x4
16	DXK-216	Kit valvola aria
17	DXK-25	Guarnizione x4
18	DXK-18	Coperchio, guarnizione e viti
19	0114-011798	Cavo di messa a terra 4m
20	DXK-217	Kit conversione non regolata
21	DXK-221	Guarnizione x4
22	DXK-218	Raccordo con guarnizioni 3/4" BSP(M) - 3/8" BSP(F)
23	DXK-219	Raccordo con guarnizioni 3/4" BSP(M) - 3/8" BSP(M)
24	DXK-220	Guarnizione x4
25	DXK-19	Guarnizione x4

‡ = componenti del modello di regolatore non per fluidi

## Pezzi di ricambio



## Raccordi ingresso



## Manutenzione

### Legenda - Simboli di manutenzione

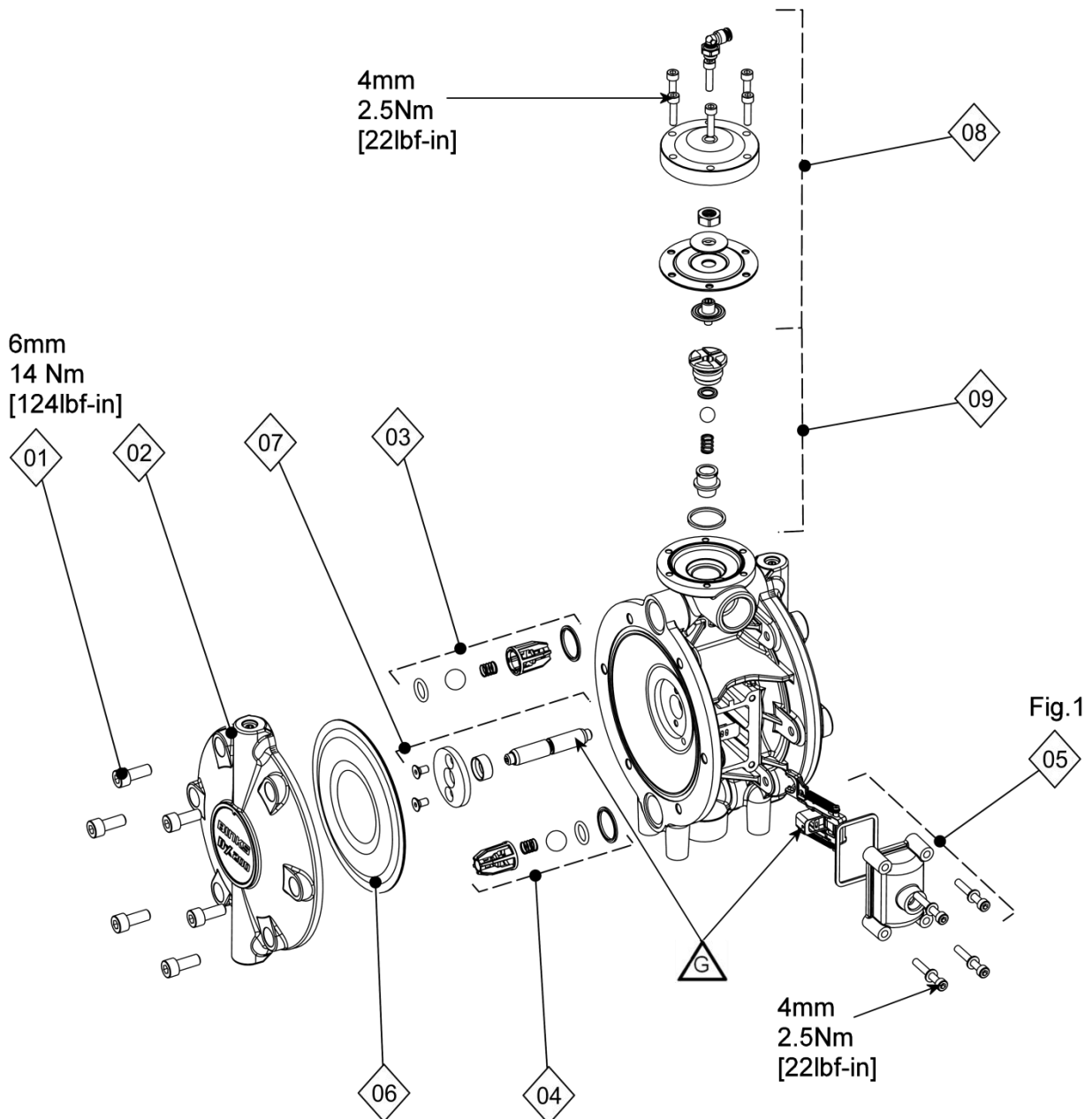
 = Ordine di smontaggio (invertire per il montaggio)

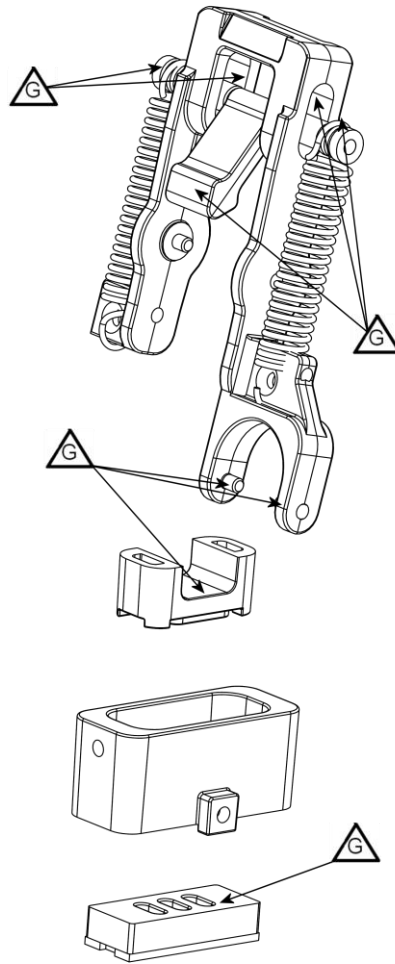
 = Grasso (AGMD-010)

Fig. 1 = vedere figura

13MM = Misura chiave o bussola

8 Nm = Coppia richiesta



**Manutenzione****Figura 1**

## Programma di manutenzione

Periodo tipico	Operazione consigliata
Mensile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare le fuoriuscite di fluido o aria</li> <li>- Ispezionare la pompa per accertarne il corretto funzionamento</li> <li>- Controllare eventuali rumori meccanici eccessivi</li> <li>- Controllare la pulsazione per pressione del fluido eccessiva</li> </ul>
6 mesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eseguire un test di arresto della pompa per accertarne il corretto funzionamento, verificando che la pompa si blocchi alla chiusura del grilletto della pistola a spruzzo e che non vi sia flusso. In caso di mancato arresto della pompa, ispezionare le valvole di ritegno a sfera, sostituire come richiesto.</li> <li>- Controllare che il regolatore del fluido adatti correttamente la pressione del fluido. Sostituire se difettoso</li> </ul>
12 mesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire le membrane</li> <li>- Sostituire la membrana e la sede del regolatore del fluido</li> <li>- Sostituire l'albero centrale e le guarnizioni</li> <li>- Sostituire le valvole di ritegno</li> <li>- Ispezionare e sostituire se richiesto:- Modulo della valvola dell'aria</li> </ul>

## Individuazione guasti

Problemi	Possibile causa	Soluzione
La pompa non si adescia	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Penetrazione dell'aria nel flessibile di aspirazione/collettore</li> <li>b. Sfera/sede della valvola di ritegno danneggiata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Controllare i raccordi dei flessibili</li> <li>b. Ispezionare, pulire/sostituire sfere/sedi</li> </ul>
La pompa non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Mancata alimentazione di aria o fluido</li> <li>b. Valvola dell'aria usurata o difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Controllare le valvole di alimentazione del flusso e dell'aria e i flessibili di alimentazione.</li> <li>b. Sostituire il modulo della valvola.</li> </ul>
La pompa funziona, la pulsazione è eccessiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Penetrazione nella linea del fluido, alimentazione dell'aria ridotta.</li> <li>b. Valvole di ritegno del fluido danneggiate</li> <li>c. Usura albero centrale/guarnizioni</li> <li>d. Usura valvola dell'aria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Controllare le guarnizioni e i raccordi dei flessibili. Controllare l'alimentazione dell'aria</li> <li>b. Rimuovere, pulire e ispezionare sede, sfera e gabbia sfera. Sostituire in caso di usura, anche sospetta.</li> <li>c. Sostituire l'albero e le guarnizioni</li> <li>d. Sostituire il modulo della valvola dell'aria</li> </ul>

## Selezione della pompa nuda

DX200

A	N	B
---	---	---

-

1
---

Da usare con

Regolatori dell'aria		
-	Senza regolatore	-
1	1 Regolatore	DX200#N
2	2 Regolatori	DX200#R
3	3 Regolatori	DX200#R

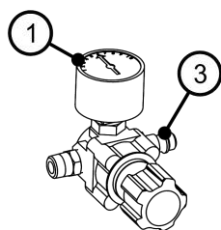
  

Corpo pompa	
A	Alluminio
S	Acciaio inox

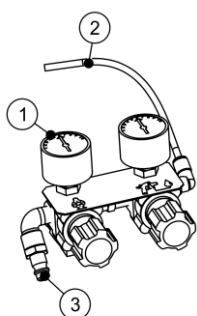
  

Regolatore del fluido	
R	Regolatore
N	Senza regolatore
NB	Uscita anteriore, senza regolatore

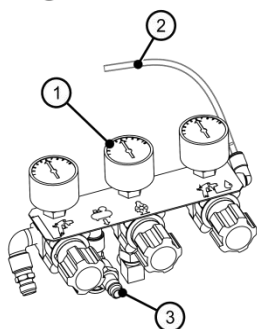
## Regolatori dell'aria



**DXA-AC1** 1 Regolatore  
- Pompa



**DXA-AC2** 2 Regolatori  
- Pompa  
- Regolatore del fluido



**DXA-AC3** 3 Regolatori  
- Pompa  
- Pistola a spruzzo  
- Regolatore del fluido

Componente	N. comp.	Descrizione
1	GA-382-P	Manometro
2	S-1817	Flessibile Ø4mm
3	MPV-10	Stelo a innesto rapido 1/4" maschio

**GARANZIA**

I prodotti Binks sono coperti dalla garanzia limitata della durata di un anno sui difetti di materiale e di lavorazione di Finishing Brands. L'uso di qualsivoglia componente o accessorio di una fonte diversa da Finishing Brands rende nulle tutte le garanzie. Per specifiche informazioni sulla garanzia vogliate contattare la sede Finishing Brands riportata nell'elenco a seguire a voi più vicina.

Finishing Brands si riserva il diritto di modificare le specifiche delle apparecchiature senza preavviso. Devilbiss, Ransburg, BGK e Binks sono marchi commerciali registrati di Finishing Brands.  
© 2014 Finishing Brands. Tutti i diritti riservati.



Binks è parte del gruppo Finishing Brands, leader globale nelle tecnologie innovative per l'applicazione a spruzzo di prodotti di finitura. Per richiedere assistenza tecnica o per trovare un distributore autorizzato contattare una delle sedi internazionali per le vendite e il servizio clienti elencate di seguito.

## USA/Canada

[www.binks.com](http://www.binks.com)  
[info@finishingbrands.com](mailto:info@finishingbrands.com)  
 Toll Free Tel: 1-800-992-4657  
 Toll Free Fax: 1-888-246-5732

## Messico

[www.finishingbrands.com.mx](http://www.finishingbrands.com.mx)  
[sales@finishingbrands.com.mx](mailto:sales@finishingbrands.com.mx)  
 Tel: 011 52 55 5321 2300  
 Fax: 011 52 55 5310 4790

## Brasile

[www.devilbiss.com.br](http://www.devilbiss.com.br)  
[sales@devilbiss.com.br](mailto:sales@devilbiss.com.br)  
 Tel: +55 11 5641 2776  
 Fax: +55 11 5641 1256

## Regno Unito

[www.finishingbrands.eu](http://www.finishingbrands.eu)  
[info@finishingbrands.eu](mailto:info@finishingbrands.eu)  
 Tel: +44 (0)1202 571 111  
 Fax: +44 (0)1202 573 488

## Francia

[www.finishingbrands.eu](http://www.finishingbrands.eu)  
[info@finishingbrands.eu](mailto:info@finishingbrands.eu)  
 Tel: +33(0)475 75 27 00  
 Fax: +33(0)475 75 27 59

## Germania

[www.finishingbrands.eu](http://www.finishingbrands.eu)  
[info@finishingbrands.eu](mailto:info@finishingbrands.eu)  
 Tel: +49 (0) 6074 403 1  
 Fax: +49 (0) 6074 403 281

## Cina

[www.finishingbrands.com.cn](http://www.finishingbrands.com.cn)  
[mkt@finishingbrands.com.cn](mailto:mkt@finishingbrands.com.cn)  
 Tel: +8621-3373 0108  
 Fax: +8621-3373 0308

## Giappone

[www.ransburg.co.jp](http://www.ransburg.co.jp)  
[binks-devilbiss@ransburg.co.jp](mailto:binks-devilbiss@ransburg.co.jp)  
 Tel: 081 45 785 6421  
 Fax: 081 45 785 6517

## Australia

[www.finishingbrands.com.au](http://www.finishingbrands.com.au)  
[sales@finishingbrands.com.au](mailto:sales@finishingbrands.com.au)  
 Tel: +61 (0) 2 8525 7555  
 Fax: +61 (0) 2 8525 7575



DISTRIBUTORE E CENTRO DI RIPARAZIONE UFFICIALE PER L'ITALIA:

**SISTAR**

Via Lavoratori Autobianchi, 1 - 20832 Desio - MB - Italy  
 Tel. (+39) 0362.367350 - Fax (+39) 0362.367352  
[www.sistar.it](http://www.sistar.it) - [info@sistar.it](mailto:info@sistar.it)

